

# RETORNADOS

GRUPO España Exterior - Noviembre 2011

JUANA MARÍA SÁNCHEZ

La presidenta de la FEAER apuesta por unificar las políticas de retorno en España como un acto de justicia

PÁGINAS 6 A 9



Juana Mª Sánchez habla en una asamblea de FEAER.

EL OTRO RETORNO: VOLVER CON LA JUBILACIÓN

La Asociación de Pensionistas Arco Iris celebra en Basilea su tercer Taller de Retorno

PÁGINAS 14 Y 15



Los alumnos del Taller de Retorno.

## El número de retornados vuelve a subir ligeramente por segundo año consecutivo

En 2010 regresaron a España 32.023 emigrantes, 324 más que en 2009. El aumento vuelve a colocarse en torno al 1%

América supera de nuevo a Europa en el número de repatriados y Cuba adelanta a Venezuela como el primer país de origen

Los retornos de la Unión Europea caen un 19,26% y los de América del Norte un 9,89%, pero los de América Central y del Sur suben un 22,25%

El pasado año regresaron a España 32.023 emigrantes, según los datos con los que cuenta el Ministerio de Trabajo e Inmigración, basados en las bajas consulares. Es el segundo ejercicio consecutivo en el que el número de retornados aumenta con respecto al año anterior, aunque en los dos casos sea muy tímidamente, en torno al 1%. Teniendo en cuenta que en 2010 volvieron a España 20.000 emigrantes menos que en 2002, más que de la confirmación de una nueva tendencia ascendente habría que hablar de la confirmación de una estabilización de la bajada que venía produciéndose en los últimos siete años. Desde 2002 hasta 2008 el número de retornados no dejó de caer. Los datos de 2010 confirman también a América como el continente origen de más regresos, igual que en 2009, tras un par de años en los que Europa estaba a la cabeza. Por países, Cuba supera a Venezuela y pasa a ocupar el primer lugar de la tabla, mientras que por comunidades autónomas, los regresos a Canarias crecieron un 55% debido a los retornos de Cuba y Venezuela. Murcia fue la Comunidad que registró un descenso porcentual mayor, un 64%, que resulta aún más llamativo teniendo en cuenta que en 2009 el retorno había crecido un 100% con respecto a 2008. Las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla son los únicos territorios en los que los regresos crecieron entre 2002 y 2010.

PÁGINAS 2 A 5



Manuel Ramírez y su mujer rodeados por los directivos de la FAER y todos los asistentes al homenaje.

## La FAER homenajea a su expresidente Manuel Ramírez Saldaña

A sus 82 años sigue al frente de la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados que fundó en 1992 al volver de Bélgica

La Federación Andaluza de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FAER) rindió el 14 de octubre un sentido homenaje a Manuel Ramírez Saldaña, su primer presidente, quien, a sus 82 años, sigue al frente de la

Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER), que fundó en 1992 a su regreso de Bélgica, donde trabajó durante 30 años en favor de la emigración española.

PÁGINAS 10 A 13

El ligero repunte de los retornos a España experimentado en 2009 tras siete años de descenso se confirmó en 2010 con un porcentaje similar, un 1,05% (en 2009 había sido de un

0,95%). La brusca caída del retorno de los países de la UE permite que, también por segundo año consecutivo, América supere a Europa como el continente origen de más retor-

nos, pero ya no por el tirón del Norte, que retrocede, sino del Centro y del Sur y muy especialmente de Cuba, que supera a Venezuela como el primer país del ranking.

## Los retornos de Cuba y Venezuela compensan la brusca caída de los procedentes de Europa

✕ Los datos de 2010 confirman el ligero repunte de 2009 en el número de los que regresen a España después de siete años de descenso continuado

E. E.  
MADRID

El ligero repunte en el número de emigrantes retornados a España en 2009 se confirmó en 2010 con un nuevo aumento en torno al 1% (0,95% en 2009 y 1,05% en 2010). De esta manera, parece estabilizarse la caída continua que venía registrándose desde 2002. El año pasado retornaron a España 32.023 emigrantes, 324 más que en 2009, cuando lo hicieron 31.689.

Desde 2002, año que vamos a tomar de referencia y en el que se contabilizaron 52.006 emigrantes retornados, se había producido una bajada continua del número de bajas consulares que no se quebró hasta 2009 y que fue muy importante hasta 2005, cuando se registraron 38.321, estabilizándose entre 2006 y 2007 por las subidas de Suiza y Venezuela que atenuaron las caídas de otras zonas, y llegando a la cifra menor en el año 2008, con 31.388. En 2009 y 2010 se ha producido un ligero repunte de 635 casos, hasta las 32.023 bajas consulares que hubo en 2010. Con todo, los emigrantes que retornaron el año pasado todavía fueron casi 20.000 menos que en 2002.

Estes es el panorama que arrojan los datos de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo e Inmigración

correspondientes a 2010, último ejercicio cerrado. Los datos de retorno aportados se basan en las bajas consulares, es decir, el trámite que tienen que hacer todos aquellos emigrantes españoles que quieran trasladar su residencia bien a España bien a otra demarcación consular.

Esta gestión, que se debe efectuar en la Oficina Consular o en la Sección Consular correspondiente, es obligatoria de cara a la posterior solicitud de prestaciones que el Gobierno español o los Ejecutivos autonómicos preparan para facilitar el regreso y favorecer la integración de los españoles que tuvieron que dejar su tierra en el pasado en busca de una prosperidad que su país no le podía ofrecer y que desde el exterior ayudaron al progreso de España. Además, este trámite no es siempre de carácter voluntario y causas como el fallecimiento o la pérdida de la nacionalidad española obligan a la baja consular.

### Perfiles y zonas

El ligero aumento experimentado en 2010 tiene algunas características comunes al de 2009, pero no en todas. Una vez más, el fuerte descenso experimentado en Europa (2.162) se compensa con un aumento en América (2.611), Asia (133) y Oceanía (7), pero no en África, donde se producen 261 retornos menos que el año anterior, en que habían aumentado.

De Europa regresan 10.508 personas, 2.162 menos que en 2009, cuando volvieron 12.670. Porcentualmente, la caída aumenta significativamente pasando de un -2,45% en 2009 a un 17,07% en 2010. O sea que el año pasado regresó un sexto menos que en el anterior.

### BAJAS CONSULARES, POR PAÍS

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>TOTAL</b>	<b>52.006</b>	<b>46.630</b>	<b>42.731</b>	<b>38.321</b>	<b>35.706</b>	<b>35.129</b>	<b>31.388</b>	<b>31.689</b>	<b>32.023</b>
<b>EUROPA</b>	<b>18.751</b>	<b>17.619</b>	<b>18.272</b>	<b>17.323</b>	<b>16.742</b>	<b>16.631</b>	<b>12.988</b>	<b>12.670</b>	<b>10.508</b>
<b>UNIÓN EUROPEA</b>	<b>13.768</b>	<b>12.828</b>	<b>13.286</b>	<b>12.222</b>	<b>11.210</b>	<b>11.341</b>	<b>10.215</b>	<b>10.331</b>	<b>8.321</b>
Alemania	2.739	3.059	2.852	2.808	2.758	2.394	2.114	1.815	1.321
Berlín	108	52	89	109	157	124	78	137	101
Düsseldorf	796	678	776	793	822	968	690	652	501
Frankfurt	509	554	481	447	433	407	377	317	201
Hamburgo	378	465	347	268	332	167	189	154	101
Hannover	194	339	178	328	247	165	133	106	71
Munich	304	523	473	419	433	257	338	202	101
Stuttgart	450	448	508	444	334	306	309	237	101
Austria	153	134	114	62	83	61	101	47	31
Bélgica	947	1.363	1.296	1.066	717	738	486	582	701
Francia	2.798	3.044	3.157	3.242	2.854	3.004	2.456	2.609	2.001
Bayona	62	56	75	92	85	199	74	259	101
Burdeos	58	48	41	41	50	55	51	50	31
Estrasburgo	246	232	292	281	277	315	243	289	201
Lyon	531	712	515	264	446	288	126	267	101
Marsella	158	282	230	387	399	144	171	130	101
Montpellier	86	126	108	145	45	49	59	67	31
París	1.364	1.159	1.582	1.804	1.182	1.722	1.465	1.243	1.101
Pau	98	34	73	65	79	44	34	53	31
Perpignan	62	175	17	..	124	22	81	153	101
Toulouse	133	220	224	163	167	166	152	98	31
Holanda	536	458	503	496	424	404	362	365	401
Irlanda	1.338	748	524	556	403	422	415	475	201
Italia	579	731	548	482	457	647	464	531	301
Génova	79	109	111	82	76	53	64	62	31
Milán	163	181	197	179	133	267	130	125	101
Nápoles	178	181	144	133	158	140	66	124	101
Roma	159	260	96	88	90	187	204	220	101
Portugal	445	479	583	327	294	438	330	400	201
Lisboa	347	369	494	245	224	353	250	295	101
Oporto	39	49	61	64	54	66	64	70	31
Valença do Minho	9	7	8	8	11	4	1	7	31
Vila R. de S. Ant.	50	54	20	10	5	15	15	28	31
Reino Unido	3.745	2.383	3.130	2.898	2.840	2.815	2.859	2.935	2.201
Edimburgo	480	348	379	207	206	197	168	217	101
Londres	2.983	2.035	2.339	2.364	2.328	2.459	2.488	2.469	1.801
Manchester	282	..	412	327	306	159	203	249	101
República Checa	124	43	43	28	21	32	69	51	31
Suecia	145	184	278	96	76	82	117	73	31
Rumanía	81	139	82	48	56	38	47	46	31
<b>RESTO DE EUROPA</b>	<b>4.983</b>	<b>4.791</b>	<b>4.986</b>	<b>5.101</b>	<b>5.532</b>	<b>5.290</b>	<b>2.773</b>	<b>2.339</b>	<b>2.101</b>
Andorra	800	768	974	1.075	1.256	1.122	789	571	501
Suiza	3.923	3.720	3.806	3.821	4.068	3.942	1.784	1.536	1.301
Berna	951	978	1.130	1.020	1.192	1.231	415	380	201
Ginebra	1.624	1.458	1.369	1.431	1.494	1.373	838	718	601
Zúrich	1.348	1.284	1.307	1.370	1.382	1.338	531	438	301
<b>ÁFRICA</b>	<b>1.265</b>	<b>1.108</b>	<b>1.294</b>	<b>1.112</b>	<b>1.286</b>	<b>970</b>	<b>960</b>	<b>1.341</b>	<b>1.001</b>
Egipto	101	95	74	85	201	93	102	87	101
Alejandro	12	4	23	3	7	3	7	2	31
El Cairo	89	91	51	82	194	90	95	85	101
Etiopía	52	..	177	77	5	17	23	21	31
Guinea Ecuatorial	145	86	159	146	159	45	63	129	101
Bata	100	21	112	73	67	38	41	63	31
Malabo	45	65	47	73	92	7	22	66	31
Marruecos	385	361	311	322	375	313	279	367	301
Agadir	25	21	11	13	10	11	8	7	31
Casablanca	117	141	100	108	106	88	82	95	101
Larache	9	2	4	3	9	13	12	9	31
Nador	55	36	13	30	17	15	15	17	31
Rabat	61	81	72	43	71	63	61	145	101
Tánger	77	49	33	58	76	50	43	55	31
Tetuán	41	31	78	67	86	73	58	39	31

- 32.023 emigrantes decidieron volver a España el año pasado frente a los 31.689 de 2009 mientras que por continentes, Asia y Oceanía colaboran con América en subidas para compensar la caída de retornados llegados de Europa y África

CONSULADO DE PROCEDENCIA

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>AMÉRICA</b>	<b>30.446</b>	<b>26.659</b>	<b>21.999</b>	<b>18.688</b>	<b>16.591</b>	<b>16.233</b>	<b>15.874</b>	<b>15.970</b>	<b>18.581</b>
<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>	<b>2.707</b>	<b>2.813</b>	<b>2.643</b>	<b>2.683</b>	<b>2.503</b>	<b>2.683</b>	<b>2.732</b>	<b>2.933</b>	<b>2.643</b>
Canadá	246	298	255	250	247	227	253	273	219
Montreal	149	158	167	144	156	104	70	125	70
Ottawa	19	33	16	27	17	15	25	11	7
Toronto	78	107	72	79	74	108	158	137	142
Estados Unidos	2.461	2.515	2.388	2.433	2.256	2.456	2.479	2.660	2.424
Boston	135	107	148	83	81	104	88	154	120
Chicago	234	246	245	200	272	174	204	175	287
Houston	205	182	151	134	169	190	190	355	270
Los Ángeles	212	235	232	182	181	200	174	191	230
Miami	541	528	426	581	507	509	550	386	356
Nueva Orleans	49	39	36	27	39	63	67	--	--
Nueva York	602	635	564	610	502	539	620	665	590
San Francisco	202	184	232	190	162	295	177	233	176
S.Juan de Pto. Rico	103	133	152	129	92	102	87	101	69
Washington	178	226	202	297	251	280	322	400	326
<b>A. CENTRAL Y DEL SUR</b>	<b>27.739</b>	<b>23.846</b>	<b>19.356</b>	<b>16.005</b>	<b>14.088</b>	<b>13.550</b>	<b>13.142</b>	<b>13.037</b>	<b>15.938</b>
Argentina	12.105	5.387	4.426	3.066	2.446	1.936	1.809	1.750	1.447
Bahía Blanca	289	125	98	75	70	-	68	63	99
Buenos Aires	9.673	3.794	3.115	1.963	1.552	1.209	1.154	1.083	816
Córdoba	607	287	317	351	246	280	238	239	243
Mendoza	455	518	470	366	259	267	131	84	87
Rosario	1.081	663	426	311	319	180	218	281	202
Bolivia	200	150	224	212	212	192	168	101	116
Brasil	844	886	1.092	1.090	958	884	831	849	831
Brasilia	24	15	9	25	21	44	43	77	49
Porto Alegre	22	25	28	38	28	42	30	69	43
Río de Janeiro	185	168	183	266	178	413	221	179	174
Salvador Bahía	194	207	143	137	139	159	102	101	91
Sao Paulo	419	471	729	624	592	226	435	423	474
Chile	622	509	501	669	480	434	382	530	364
Colombia	1.052	1.029	909	768	685	569	452	881	490
Costa Rica	167	117	131	55	67	47	56	85	136
Cuba	1.034	848	1.281	1.052	790	1.398	1.724	1.848	4.705
Ecuador	369	371	180	477	902	404	599	376	407
Guatemala	346	147	175	289	147	112	181	90	101
Honduras	52	115	125	132	11	81	456	297	121
México	1.323	1.502	966	1.433	1.068	1.001	895	1.053	1.064
Guadalajara	126	148	98	84	62	77	61	52	55
México	1.197	1.354	868	1.349	1.006	924	834	1.001	1.009
Nicaragua	176	130	80	86	121	90	70	116	91
Panamá	141	129	121	117	175	132	111	115	104
Paraguay	98	152	164	126	126	115	119	77	137
Perú	806	541	398	430	456	361	338	300	501
República Dominicana	526	643	742	645	685	404	260	454	457
Uruguay	2.298	2.448	1.811	1.153	1.206	999	725	344	416
Venezuela	5.511	8.671	9.954	4.143	3.463	4.292	3.857	3.693	4.333
<b>ASIA</b>	<b>1.083</b>	<b>993</b>	<b>921</b>	<b>1.006</b>	<b>900</b>	<b>1.061</b>	<b>1.213</b>	<b>1.436</b>	<b>1.569</b>
China	112	89	108	152	121	166	306	276	331
Hong Kong	48	41	45	47	53	46	44	65	95
Pekín	64	48	63	105	68	85	189	109	125
Shangai	-	-	-	-	-	35	73	102	98
Filipinas	97	120	149	103	115	75	123	88	81
Japón	213	171	117	175	153	129	132	146	140
Jordania	135	55	60	55	50	37	23	28	45
Turquía	82	64	79	144	70	119	106	71	67
Ankara	5	12	5	40	10	67	33	17	26
Estambul	77	52	74	104	60	52	73	54	41
<b>OCEANÍA</b>	<b>461</b>	<b>251</b>	<b>245</b>	<b>192</b>	<b>187</b>	<b>234</b>	<b>353</b>	<b>272</b>	<b>285</b>
Australia	461	251	245	192	187	234	353	272	285
Canberra	19	6	10	11	13	8	16	10	15
Melbourne	143	89	80	61	45	70	158	104	108
Sydney	299	156	155	120	129	156	179	158	162



Un grupo de españoles en Cuba, en una actividad de la colonia.

El descenso es especialmente fuerte en los países de la Unión Europea, de los que en 2010 volvieron 8.342 personas frente a las 10.331 de 2009, lo que supone un retroceso de un 19,26% cuando el año anterior había habido un ligero aumento de un 1,13%.

Los retornos desde África también caen significativamente, un 24,16% (pasan de 1.341 en 2009 a 1.080 en 2010), cuando el año anterior habían subido un 28,42%.

Las bajadas de Europa y África es compensado por los aumentos de América, Asia y Oceanía. América pasa de 15.970 retornos en 2009 a 18.581 en 2010 (2.611 más), un aumento del 16,34%, cuando en 2009 apenas había sido del 0,60%. Pero en este caso no es América del Norte la responsable del tirón (al revés, los regresos desde allí caen un 9,89%, pasando de 2.933 en 2009 a 2.643 en 2010, frente a la subida de un 7,35% del año anterior), sino América Central y del Sur. Desde allí los retornos suben de 13.037 en 2009 a 15.938 en 2010, un 22,25% más, cuando en 2009 habían incluso bajado un 0,80%.

Los regresos desde Asia también crecen, un 9,56%, pero no tanto como en 2009 (un 18,38%). En 2010 volvieron desde allí 1.569 personas, 133 más que el año anterior.

Por último, en Oceanía también crecieron los retornos, 285 en 2010 frente a 272 en 2009, siete más, un 4,77%, un aumento importante porque el año anterior se había registrado un descenso del 26,95%.

Cuba es el país del que regresan más emigrantes, 4.705, arrebatándole la primera posición a Venezuela, de donde vuelven 4.333. El incremento de Cuba es espectacular, un 154% más que en 2009, en que hubo 1.848

- Cuba, con un aumento del 154%, pasa a liderar el ranking de países con más retornos, superando a Venezuela y por delante también de Estados Unidos, Reino Unido, Francia y Argentina

regresos, y un 495% más que en 2006, en que se registraron solo 790.

Venezuela, por su parte, ha mostrado una evolución zigzagueante: de 2006 a 2007 subieron los retornos, de 2007 a 2009 bajaron y en 2010 han vuelto a crecer significativamente (640, un 17,33%).

A Cuba y Venezuela les siguen Estados Unidos (2.424 retornos, 236 menos que en 2009), Reino Unido (2.200, 735 menos), Francia (2.073, 536 menos), Argentina (1.447, 303 menos), Alemania (1.392, 423 menos), Suiza (1.347, 191 menos), México (1.064, 11 más), Brasil (831, 18 menos), Bélgica (776, 194 más), Andorra (550, 21 menos), Perú (501, 201 más), Colombia (490, 391 menos), República Dominicana (457, 3 más) y Uruguay (416, 72 más).

Así pues, de los 16 países con más emigrantes retornados, sólo han experimentado aumentos, además de Cuba y Venezuela, México, Bélgica, Perú, República Dominicana y Uruguay, y en algunos casos muy pequeños, lo que acentúa el peso de los regresos de Cuba y Venezuela en el balance positivo final.

El primer país africano con más emigrantes regresados es Marruecos (365, dos menos); el primer asiático, China (331, 55 más); y el primero de Oceanía, Australia (272, siete más).

# Canarias es la Comunidad con un mayor crecimiento porcentual del número de retornados respecto a 2009

✗ En las Islas la proporción subió un 55%, y en Madrid, Baleares y Cantabria, alrededor de un 20%, muy por encima de la media española del 1%

**E. E.**  
**MADRID**

La mitad de las 19 comunidades y ciudades autónomas españolas presentaron en 2010 un balance positivo del retorno respecto del año anterior, al igual que la media española. Pero si esta fue de solo de +1,05%, algunas comunidades y ciudades autónomas se acercaron al +30% e incluso una (Canarias) superó el +55%.

De los 19 territorios autónomos (17 comunidades y dos ciudades: Ceuta y Melilla), 10 arrojaron un saldo positivo y 9 negativo. Aquellos en los que el número de retornados aumentó en 2010 fueron las comunidades de Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia y Madrid y las ciudades de Ceuta y Melilla.

Por el contrario, el retorno descendió en Andalucía, Aragón, Castilla-La Mancha, Comunidad Valenciana, Extremadura, Murcia, Navarra y País Vasco.

Llama poderosamente la atención el aumento registrado en Canarias, que pasó de 2.272 retornados en 2009 a 3.526 en 2010, lo que supone un +55,19% y reduce a solo un -8,89% la diferencia con 2002 (3.870), año a partir del cual el número de los emigrantes que regresaron a España no dejó de caer hasta 2009. Este espectacular incremento canario se apoya en los retornos desde el Centro y el Sur de Europa, región geográfica desde la que volvieron 6 de cada 7 retornados canarios.

El segundo territorio con un mayor aumento porcentual de retornados en 2010 con respecto al año anterior fue Melilla (+29,85%), y el tercero, Ceuta (+26,92%). Las dos ciudades autónomas son, además, los únicos territorios en los que el número de retornados 2010 fue mayor que en 2002, aunque se trata de cantida-

● Navarra, Castilla y León y Castilla-La Mancha fueron las regiones con una mayor caída porcentual de los regresos

des pequeñas en números enteros (87 frente a 58 en Melilla y 66 frente a 41 en Ceuta).

La cuarta comunidad en la que más aumentaron proporcionalmente los retornados en 2010 respecto a 2009 fue Madrid (8.176 frente a 6.780). Con todo, la cifra cayó un 16,64% respecto a 2002.

Cantabria ocupa el quinto lugar en este ránking con un incremento del 19,64% respecto a 2009 (341 frente a 285), pero un descenso del 39,97 en comparación con 2002.

En Baleares el aumento fue del 18,58% (619 en 2010 y 522 en 2009). Sin embargo, hubo un 35,05% menos que ocho años antes.

Asturias es la séptima comunidad con mayor aumento porcentual, un 8,60% (808 frente a 744), pero el descenso respecto a 2002 supera el 55%. Después de Galicia, es la comunidad en la que más cayó el retorno desde esa fecha.

En Cataluña el incremento fue del 3,85%, pero los 4.637 retornados en 2010 (en 2009 fueron 4.465) suponen todavía un 34,71% menos que en 2002.

En Galicia el aumento fue del 3,42% (3.770 frente a 3.645), pero las fuertes caídas de años anteriores hacen que sea la comunidad con un mayor descenso porcentual respecto a 2002, un 62,49%.

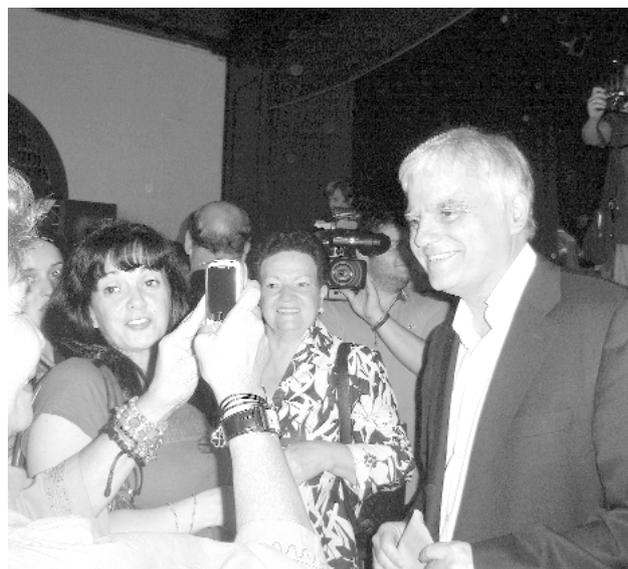
La Rioja es el décimo y último territorio en el que el retorno se incrementó porcentualmente respecto a 2009, un 3,07% (134 frente a 130).

**BAJAS CONSULARES, SEGÚN PAÍS DE PROCEDENCIA, POR COMUNIDAD AUTÓNOMA Y PROVINCIA DE DESTINO**

Año 2002	TOTAL	EUROPA		ÁFRICA	AMÉRICA		ASIA	OCEANÍA
		Unión Europea	Resto de Europa		Norte	Centro y Sur		
<b>TOTAL</b>	<b>52.006</b>	<b>13.617</b>	<b>5.134</b>	<b>1.265</b>	<b>2.707</b>	<b>27.739</b>	<b>1.083</b>	<b>461</b>
ANDALUCÍA	6.049	2.577	604	210	283	2.196	140	39
Almería	586	159	83	10	19	308	6	1
Cádiz	824	473	68	47	49	153	30	4
Córdoba	351	191	34	4	13	97	6	6
Granada	844	343	97	25	34	313	27	5
Huelva	182	117	18	3	5	32	4	3
Jaén	201	63	73	10	3	44	6	2
Málaga	1.922	647	155	85	74	919	29	13
Sevilla	1.139	584	76	26	86	330	32	5
ARAGÓN	776	254	58	35	49	366	13	1
Huesca	79	35	7	2	7	28	-	-
Teruel	57	15	1	2	4	35	-	-
Zaragoza	640	204	50	31	38	303	13	1
ASTURIAS	1.485	458	133	16	58	787	21	12
BALEARES	953	121	26	27	43	717	15	4
CANARIAS	3.870	318	53	38	69	3.344	31	17
Las Palmas	1.029	153	30	27	20	767	25	7
S.C.Tenerife	2.841	165	23	11	49	2.577	6	10
CANTABRIA	568	211	27	8	39	268	8	7
CAST-LA MANCHA	600	245	67	16	34	212	17	9
Albacete	149	70	28	2	10	35	2	2
Ciudad Real	115	46	9	1	8	46	5	-
Cuenca	69	30	12	5	4	18	0	-
Guadalajara	89	34	8	4	5	31	6	1
Toledo	178	65	10	4	7	82	4	6
CASTILLA Y LEÓN	2.048	783	297	41	98	774	42	13
Ávila	92	50	11	2	6	22	1	-
Burgos	227	94	19	6	13	87	7	1
León	642	225	118	3	22	264	5	5
Palencia	121	52	8	3	7	47	2	2
Salamanca	391	124	97	12	18	131	9	-
Segovia	60	21	2	2	8	22	1	4
Soria	47	7	1	2	2	34	1	-
Valladolid	322	130	25	10	20	121	15	1
Zamora	146	80	16	1	2	46	1	-
CATALUÑA	7.102	1.542	654	156	393	4.107	191	59
Barcelona	5.921	1.193	369	133	334	3.677	166	49
Girona	416	141	61	8	21	173	10	2
Lleida	252	52	101	2	15	78	2	2
Tarragona	513	156	123	13	23	179	13	6
C.VALENCIANA	4.466	1.441	386	84	181	2.271	89	14
Alicante	1.758	588	172	28	85	854	25	6
Castellón	243	127	31	1	5	73	6	-
Valencia	2.465	726	183	55	91	1.344	58	8
EXTREMADURA	542	285	90	9	31	121	4	2
Badajoz	281	150	42	8	19	60	1	1
Cáceres	261	135	48	1	12	61	3	1
GALICIA	10.050	1.634	2.204	45	280	5.825	27	35
A Coruña	4.321	610	1.170	18	167	2.331	18	7
Lugo	622	115	111	7	10	377	-	2
Ourense	1.569	339	379	2	30	804	3	12
Pontevedra	3.538	570	544	18	73	2.313	6	14
MADRID	9.808	2.578	305	238	902	5.334	365	86
MURCIA	704	338	91	30	37	200	6	2
NAVARRA	509	154	23	5	56	257	12	2
PAÍS VASCO	1.602	590	53	42	136	720	45	16
Álava	187	77	8	3	11	80	6	2
Guipúzcoa	533	187	13	13	63	237	13	7
Vizcaya	882	326	32	26	62	403	26	7
RIOJA (LA)	249	58	10	3	12	164	2	-
CEUTA	41	12	1	23	2	3	-	-
MELILLA	58	16	3	23	4	9	3	-
Provincia desc.	526	2	49	216	-	64	52	143

BAJAS CONSULARES, SEGÚN PAÍS DE PROCEDENCIA, POR COMUNIDAD AUTÓNOMA Y PROVINCIA DE DESTINO								
Año 2010	TOTAL	EUROPA		ÁFRICA	AMÉRICA		ASIA	OCEANÍA
		Unión Europea	Resto de Europa		Norte	Centro y Sur		
<b>TOTAL</b>	<b>32.023</b>	<b>8.342</b>	<b>2.166</b>	<b>1.080</b>	<b>2.643</b>	<b>15.938</b>	<b>1.569</b>	<b>285</b>
ANDALUCÍA	2.782	1.157	216	134	249	854	150	22
Almería	196	75	27	17	9	59	31	6
Cádiz	531	282	18	21	86	87	31	5
Córdoba	157	71	11	10	17	37	8	3
Granada	335	139	35	22	28	97	12	2
Huelva	126	71	7	7	3	33	5	-
Jaén	94	43	9	2	5	22	13	-
Málaga	826	294	74	35	46	334	37	6
Sevilla	517	182	35	20	55	185	37	3
ARAGÓN	491	155	32	23	46	197	34	4
Huesca	86	29	7	3	7	38	2	-
Teruel	32	7	3	1	5	13	2	1
Zaragoza	373	119	22	19	34	146	30	3
ASTURIAS	808	180	59	17	70	435	40	7
BALEARS (ILLES)	619	152	29	14	52	331	38	3
CANARIAS	3.526	291	34	56	75	3.009	45	16
Palmas (Las)	1.269	158	15	42	37	981	24	12
S. C. Tenerife	2.257	133	19	14	38	2.028	21	4
CANTABRIA	341	103	19	11	26	150	28	4
CAST-LA MANCHA	510	178	35	29	35	202	30	1
Albacete	96	41	6	7	5	29	8	-
Ciudad Real	95	37	20	3	5	19	11	-
Cuenca	24	9	1	2	4	7	1	-
Guadalajara	104	25	-	10	13	52	3	1
Toledo	191	66	8	7	8	95	7	-
CASTILLA Y LEÓN	1.253	544	106	33	107	408	44	11
Ávila	61	45	2	-	6	7	-	1
Burgos	145	69	7	7	6	46	8	2
León	297	143	29	8	23	82	7	5
Palencia	101	28	6	1	6	58	1	1
Salamanca	272	108	25	6	31	89	13	-
Segovia	75	34	2	1	12	20	6	-
Soria	23	5	5	2	3	6	2	-
Valladolid	179	68	13	7	13	69	7	2
Zamora	100	44	17	1	7	31	-	-
CATALUÑA	4.637	999	447	174	436	2.213	311	57
Barcelona	3.739	765	243	136	369	1.899	274	53
Girona	375	127	62	14	31	119	19	3
Lleida	205	31	88	11	15	54	6	-
Tarragona	318	76	54	13	21	141	12	1
C. VALENCIANA	2.613	913	209	76	153	1.089	153	20
Alicante	907	352	78	23	36	355	54	9
Castellón	267	125	38	5	13	70	13	3
Valencia	1.439	436	93	48	104	664	86	8
EXTREMADURA	258	125	24	8	18	71	12	-
Badajoz	119	47	8	5	12	37	10	-
Cáceres	139	78	16	3	6	34	2	-
GALICIA	3.770	958	632	69	251	1.785	49	26
Coruña (A)	1.485	325	320	20	123	653	32	12
Lugo	335	76	39	4	20	188	4	4
Ourense	815	213	110	7	52	428	1	4
Pontevedra	1.135	344	163	38	56	516	12	6
MADRID	8.176	1.886	241	281	869	4.357	469	73
MURCIA	516	157	26	27	58	199	36	13
NAVARRA	356	69	15	23	58	161	24	6
PAÍS VASCO	1.036	376	36	34	119	362	87	22
Alava	130	34	6	10	10	40	27	3
Guipúzcoa	429	224	7	11	37	120	25	5
Vizcaya	477	118	23	13	72	202	35	14
RIOJA (LA)	134	39	3	4	19	58	11	-
Ceuta	66	10	2	42	2	5	5	-
Melilla	87	50	1	24	-	9	3	-

- Sólo las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla registraron en 2010 más retornos que en 2002. En la totalidad de las comunidades autónomas el número bajó, con las mayores caídas porcentuales en Galicia, Asturias y Andalucía



Mujeres canarias en Venezuela con el candidato socialista en las Islas.

La diferencia con 2002 es de un -46,19%.

Por el contrario, la comunidad en la que más bajaron los retornos respecto a 2009 fue Murcia, con un 64,15%, que venía de haber aumentado en más de un 100% el número frente a 2008. Este espectacular descenso de debe a la caída de los retornos desde América, tanto del Norte como del Centro y Sur. En 2010 solo regresaron 58 emigrantes de Norteamérica frente a los 311 de 2009 y 199 de Centroamérica y Suramérica frente a los 669 del año anterior.

La segunda comunidad con un mayor descenso del retorno respecto a 2009 fue Castilla y León (-32,46%, 1.253 frente a 1.855). La diferencia con 2002 es de -38,82%.

En Castilla-La Mancha el retorno cayó un 28,17% desde 2009 y un 15% desde 2002. El año pasado volvieron 510 personas, 200 menos que en 2009.

Extremadura fue la cuarta comunidad con un mayor descenso porcentual, -26,92% (258 frente a 353). La bajada respecto a 2002 es de un 52,40%.

En Andalucía el retorno cayó un 19,83% (2.782 frente a 3.470). La caída en comparación con 2002 fue del 54,01%, la tercera mayor de todos los territorios, por detrás de Galicia (-62,49%) y Asturias (-55,59%).

- Los retornos en Murcia cayeron en 2010 un 64% después de haber crecido un 104% desde 2002

Aragón es la sexta comunidad en la que más descendió el número de retornados, un 17,90% (491 frente a 598). La bajada respecto a 2002 es de 36,73%.

En Navarra el retorno cayó un 11,27% (356 frente a 403). La diferencia con ocho años antes es de -30,06%.

En la Comunidad Valenciana la bajada fue de un 8,29% respecto a 2009 y de un 41,50% respecto a 2002. El año pasado volvieron 2.613 personas frente a las 2.849 del anterior.

Por último, en el País Vasco el retorno cayó solo un 1,15% (1.036 frente a 1.048). La caída con respecto a 2002 fue, sin embargo, de un 35,34%.

Madrid, con 8.176, fue la provincia a la que más emigrantes retornaron el año pasado, muy por delante de Barcelona (3.739). A las dos grandes capitales españolas le siguieron Santa Cruz de Tenerife (2.257), A Coruña (1.485), Valencia (1.439), Las Palmas (1.269) y Pontevedra (1.135). Ya con menos de mil retornados, pero inmediatamente después, se situaron Alicante (907), Asturias (808) y Baleares (619).

## Juana María Sánchez

Presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FEAER)

# “Unificar las políticas de retorno de todas las comunidades en España sería un ejercicio de justicia”

✕ La presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FEAER), Juana María Sánchez, reivindica el papel de la mujer en la emigración y el retorno, aboga por la unificación de las políticas autonómicas de retorno e insiste en que se planifique el retorno antes de volver para facilitar el proceso. “Nos parece injusto que a un emigrante que vaya a retornar a Galicia o Andalucía se le informe de los derechos que le asisten y al que vaya a ir a Extremadura no. Unificar las políticas de retorno en España sería un ejercicio de justicia”, explica Sánchez en una amplia entrevista.

E. E.  
MADRID

**Usted es presidenta también de la Asociación Almeriense de Emigrantes Retornados (Asaler) y de la Federación Andaluza de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FAER). En 2009 pasó a presidir la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (FEAER) en unas circunstancias muy difíciles y con una junta directiva formada íntegramente por mujeres, que tuvo que luchar contra la incompreensión de los hombres...**

Esta Federación sufrió un importante revulsivo en 2009 cuando nos hicimos cargo. Fue una medida de urgencia que tuvimos que tomar para destituir a la persona que representaba a la Federación, porque estaba en una situación muy crítica, caótica, y dimos un golpe de timón y fuimos todas mujeres. Y actualmente en la junta directiva todos los puestos de secretariado están ocupados por mujeres. Solo hoy hombres en las vocalías, que son designadas directamente por cada asociación.

**Tradicionalmente, el papel de la mujer en la emigración no ha sido muy relevante...**

Yo creo que la palabra que mejor definiría el papel de la mujer tanto en la emigración como en el retorno sería invisibilidad. Y eso es, precisamente, lo que desde nuestra red asociativa y otras muchas estamos poniendo en evidencia y evitando que vuelva a ocurrir. No es que no haya sido relevante: ha sido terriblemente relevante, porque el peso del asociacionismo en segunda fila, que es el más importante, porque es donde de verdad se trabaja, lo ha llevado tradicionalmente la mujer. Lo que pasa es que no ha dado la cara, no ha estado en primera fila ni ha salido en la foto. En los años 60, 70 u 80, en plena ebullición del asociacionismo en los países centroeuropeos, las mujeres no ocupaban cargos directivos, pero, en muchos casos, eran ellas las que elaboraban los discursos que decían los hombres y las que llevaban todo el peso de las asociaciones.

**Las asociaciones de emigrantes retornados han tenido grandes dificultades para encontrar personas que fuesen bilingües y a la vez especialistas en legislación y otros temas. Me gustaría que hiciera una valoración de su trabajo, muchas veces voluntario.**

Esa ha sido una de las grandes dificultades de las asociaciones de emigrantes retornados. Tenemos que tener personas muy especializadas en legislaciones tanto europeas como en convenios bilaterales como en la legislación española para saber gestionar y tramitar los mayores beneficios para la persona que ha realizado un trabajo en el exterior y tiene que combinar todo eso a la hora de percibir sus derechos, llámense pensión de jubilación, de invalidez, de viudedad o asistencial. Esto requiere unos conocimientos muy amplios y estar reciclándose constantemente, porque hay una dinámica de cambio a la que hay que adaptarse diariamente. Y, efectivamente, tenemos que trabajar con bilingüismo. Los países de emigración, cuando mandan una resolución, la mandan en su idioma y hay que traducirla. Y hay que saber contestar, porque si los trámites se hacen en ese idioma todo va a ser mucho más rápido. Los técnicos de nuestras asociaciones están constantemente reciclándose y formándose,



● “El papel de la mujer en la emigración y el retorno ha sido terriblemente relevante, pero invisible: no ha estado en primera fila, no ha salido en la foto, pero el peso del asociacionismo en segunda fila, donde de verdad se trabaja, lo ha llevado tradicionalmente ella”

porque lo requiere la situación. Cuando se creó la primera asociación de emigrantes retornados de España, que fue Apoyar, en Madrid, se encontró con este problema. Muchas asociaciones no tenemos suficientes recursos para contratar a personas que tengan una formación en derecho y además idiomas, así que en la mayoría de los casos trabajamos con voluntarios. Qué sería de nosotros sin los voluntarios, que provienen directamente del colectivo, que son emigrantes retornados o hijos de ellos, que conocen perfectamente la problemática y con una gran solidaridad se forman y nos ayudan, y cuando las circunstancias lo permiten los tenemos contratados.

**¿Han disminuido mucho las ayudas institucionales a la emigración de retorno por los recortes presupuestarios derivados de la crisis económica?**

Lo estamos notando muchísimo, y pensamos que esto no es más que el principio. En la última reunión de junta directiva que tuvimos todo el debate fue ese: cómo vamos las asociaciones a adaptarnos y a sobrevivir a esto. Con mucha imaginación y mucha voluntariedad, volviendo al tema de los voluntarios. A ver cómo somos capaces de no cerrar asociaciones, que están haciendo una gran labor social. Las asociaciones son oficinas abiertas al público donde el emigrante va a ser atendido y para eso no nos basta

con el personal voluntario. Necesitamos personal contratado, que cumpla unos horarios y tenga una especialización. Lamentablemente, se están reduciendo plantillas. Hay asociaciones en las que donde había tres técnicos se tienen que arreglar con uno. Los recortes nos han afectado muchísimo. Y le digo más. Cofiabamos en que la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior mantuviera la convocatoria de subvenciones para 2012, pero parece ser que no hay presupuesto para ello. Nos hemos quedado con la miel en los labios. Imagínese qué sombrío es el panorama para el próximo año, porque si hablamos de recortes hablamos de alguna partida que se nos adjudica, pero si no hay convocatoria de subvenciones... La Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior argumenta que no se habían aprobado los presupuestos, pero esa no es una razón de peso. Ahora estamos en manos de quien gestione la emigración y el retorno en el nuevo Gobierno. A ver si sacan la convocatoria. Esperemos que lo hagan. Desde luego, insistiremos y daremos la lata, porque es importante para la subsistencia de todo el movimiento asociativo.

**¿Qué valoración general hace de la gestión realizada por la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior en los últimos tiempos?**

Cuando nos hicimos cargo de esta Federación necesitábamos mucho apoyo, y lo tuvimos en la gestión de Agustín Torres, que fue nuestro gran impulsor. Luego Pilar Pin continuó apoyándonos, pero su presupuesto era más modesto. Muchos proyectos que se han presentado en la Dirección General no han cuajado.

**Supongo que también habrá habido recortes en las ayudas personales a los retornados...**

Las partidas presupuestarias para estas ayudas han sido cada vez menores. Recuerdo con mucha nostalgia cuando las tramitábamos en Almería y la cantidad mínima que recibía el emigrante eran tres mil euros y ahora estamos hablando de cantidades muy inferiores.

**¿Es necesario unificar las políticas autonómicas de retorno?**

Absolutamente imprescindible. Al emigrante, cuando le preguntamos: "¿En qué comunidad autónoma va a instalarse?, porque no es lo mismo Galicia que Extremadura", no lo entiende muy bien. Nos parece injusto que a un emigrante que vaya a retornar a Galicia o Andalucía se le informe de los derechos que le asisten y al que vaya a ir a Extremadura no. Unificar las políticas de retorno en España sería un ejercicio de justicia.

**Ustedes están llevando a cabo una iniciativa muy ambiciosa, el programa Oper (Observatorio Psicosocial de la Emigración de Retorno a España)...**

Es nuestro programa estrella. Aunque muy recortada, en 2010 sí recibimos la colabora-

*Sigue en página 8*

● "Eso de que con la crisis se retorna menos no lo hemos notado en nuestra red asociativa. Lo que sí es verdad es que ha cambiado el perfil. Retornan menos de Alemania o Centroeuropa, pero hay muchísimos descendientes de emigrantes que han recibido la nacionalidad española con la Ley de la Memoria Histórica y de países como Cuba o Venezuela tenemos un retorno mucho mayor"



La junta directiva de la FEAR que tomó posesión en 2009 estaba formada íntegramente por mujeres.



FEAR también trabaja contra la violencia de género.



Representantes de asociaciones de retornados en la entrega de uno de los Premios Andalucía Migraciones.

- “Planificar bien el retorno antes de volver es fundamental. Hay que venir con toda la documentación preparada porque realizar ciertos trámites desde España es laboriosísimo”

*Viene de página 7*

ción financiera que nos ha permitido continuar con él en 2011. Es el programa que mejor ha analizado y definido lo que es la emigración de retorno a España a través del trabajo de las asociaciones. Ha sido puntero, novedoso, pionero y muy apropiado para dar a conocer toda esta labor social que subyace detrás de nuestras organizaciones. Ahora estamos en la fase de recogida de datos y a primeros de año sacaremos el tercer boletín informativo.

**También habían presentado ante el entonces Ministerio de Igualdad un proyecto contra la violencia de género en la mujer emigrante y retornada...**

Es otro programa muy importante que hemos llevado a cabo en 2011 en colaboración con el Instituto de la Mujer. Ya hemos terminado la recogida de datos y el informe va a salir dentro de unos días.

**Y ante la Unión Europea habían presentado un proyecto de formación de líderes europeos fuera de Europa...**

Al final no tuvimos subvención. Teníamos una puntuación muy alta, pero nos dijeron que se habían presentado tantísimos proyectos que el presupuesto no nos había alcanzado.

**El retorno supone siempre una nueva emigración, un nuevo desarraigo...**

En la mayoría de los casos, sí.

**Y uno no deja nunca de ser retornado...**

Es igual que la condición de emigrante. Recuerdo una vez que fui a visitar a un director general y me preguntó: “¿Ustedes cuándo van a dejar de ser emigrantes?”. Aquello me hirió profundamente y le contesté: “Jamás. Como no se deja de ser jubilado o exmarido”. Es una condición que nunca vamos a dejar, porque es una etapa de nuestra vida que no podemos borrar. Un emigrante que se ha tirado 15 años viviendo en Alemania, por mucho que vuelva a España esa etapa de su vida no puede dejar de existir. ¿Qué ha hecho durante esos 15 años? Es una condición que llevamos siempre, lo que pasa es que se van paliando los efectos del retorno.

**En 2010 regresaron a España 32.023 emigrantes, según datos oficiales. Por lo que ven ustedes en sus asociaciones, ¿creen que los datos de 2011 serán similares?**

Sí, porque, a pesar de que la Dirección General ha querido dar siempre la idea de que ha bajado el retorno, de que ahora con la crisis se retorna menos, eso no lo hemos notado nosotros en nuestra red asociativa. Lo que sí es verdad es que ha cambiado el perfil. Retornan menos de Alemania o Centroeuropa, pero estamos hablando también de muchísimos descendientes de emigrantes que han recibido la nacionalidad española a través de la Ley de la Memoria Histórica, y de países como Cuba o Venezuela tenemos un retorno muchísimo más importante. He estado visitando la asociación Apoyar de Madrid y he visto personalmente el trasiego que hay en la sede. Y en Almería también hay muchísimo retorno reciente.

- “La nueva emigración de los jóvenes españoles me produce sentimientos contradictorios. Emigrar te abre la mente y te enriquece culturalmente, pero es siempre un desarraigo”

**Ustedes insisten mucho en que la clave para facilitar el retorno es planificarlo bien antes de volver, venir con toda la documentación preparada...**

Eso es fundamental, es el mensaje que lanzamos siempre. Y creo que tanto nuestro mensaje - el de las asociaciones- como el de la propia Oficina del Retorno del Ministerio está llegando y ahora se planifica mucho más el retorno, excepto en los casos de países donde la salida la están haciendo en plan desesperado, como son Cuba y Venezuela. Ahí no se planifica nada, lo que se quiere es salir. Yo recuerdo que en los años 2002, 2003, 2004, cuando hubo una oleada muy importante de retorno, venían a la desesperada, no planificaban nada y aquello dificultaba tremendamente todos los trámites que había que hacer desde España. Por ejemplo, conseguir una baja consular o un certificado de las cotizaciones en Argentina es laboriosísimo; son trámites costosos y muy largos.

**También insisten mucho en la importancia del empleo: no puede haber inserción social si no hay inserción laboral...**

Está clarísimo. El primer paso para que una persona se integre socialmente es que tenga un trabajo digno; un trabajo que le permita,

por lo menos, llegar a final de mes y no entrar en la red de pobreza y de exclusión social en la que entran muchos emigrantes retornados por no tener empleo. Tal es así que la potenciación de la formación y del empleo es una de las líneas con más relevancia en el trabajo de todas las asociaciones. Por eso también cada vez más en las asociaciones se están ampliando los programas de asistencia, como la distribución gratuita de alimentos, porque tenemos un sector importantísimo del colectivo que no tiene ingresos suficientes para llegar a final de mes, aunque es una pobreza muy digna, porque no se ve socialmente. Y no solo los que han retornado ahora; también muchos de los que retornaron a principios de la década de 2000, que ya habían conseguido algún trabajo y estaban pagando sus hipotecas.

**Esa falta de empleo provoca, además, el peregrinaje de muchos retornados por diversas partes de España antes de asentarse...**

Ese es un factor que dificulta mucho la integración social, pero hay otro también: la formación profesional. Son personas que normalmente vienen con una formación académica que les cuesta muchísimo convalidar. Convalidar titulaciones académicas y títulos profesionales es difícilísimo. Son labores muy largas y el Ministerio está tardando muchísimo. Y luego está otro añadido, que es el de la formación profesional. Vienen con algunas titulaciones que no existen en España, aunque tengan los conocimientos técnicos para trabajar, y no se les reconocen para concurrir a cualquier proceso de selección de personal.

**¿Qué le parece que una parte de la juventud española esté teniendo que volver a emigrar debido a la crisis?**

Tengo dos sentimientos contradictorios. Por un lado, la sensación magnífica de que emigrar es una oportunidad. Porque esa es una emigración de oportunidad; también de necesidad, pero tienen una preparación diferente a la que tuvimos nosotros. Salir fuera y conocer otra cosa amplía mucho la mente. Yo soy una persona terriblemente agradecida a la emigración de mi padre, porque a los hijos nos abrió en los años 60 un universo de posibilidades de prepararnos y labrarnos un porvenir que no hubiéramos tenido nunca en España. A los jóvenes que van a ir a trabajar al extranjero siempre les digo: "Aprovechad la riqueza cultural y la apertura de mente que da la emigración, integraos, haceros visibles en la sociedad en la que vais a vivir". Pero, por otro lado, tengo un sentimiento de pena, de nostalgia, de decir por qué tenemos que volver a situaciones tan traumáticas, porque detrás de todas las personas que emigran hay un sentimiento desarraigo importante.

**Muchas asociaciones de emigrantes retornados ofrecen también servicios para inmigrantes...**

Vienen a nosotros muchos inmigrantes de Latinoamérica, tengan o no conexión con al-



Grupo de trabajo analizando el programa Operé.



Voluntarios de Asalar participan con un 'stand' en una jornada de puertas abiertas y empleo.

- “Muchos emigrantes retornados entran en la red de pobreza y exclusión social por no tener empleo, aunque es una pobreza muy digna, porque no se ve socialmente. Por eso las asociaciones están potenciando el trabajo y ampliando los programas de asistencia, como la distribución gratuita de alimentos”

gún emigrante español, porque se sienten mucho más asistidos que en otras redes asociativas. Sobre todo latinoamericanos. El inmigrante africano o de los países del Este no acude tanto a nuestra red asociativa.

**¿Le gustaría añadir algo a modo de cierre?**

La Federación se creó en 1996, pero volvió a nacer en 2009. Fue un año convulso, en el que tuvimos que empezar de cero. 2010 fue un año de adaptación: tuvimos que adaptar todas nuestras asociaciones a la nueva forma de trabajar. Y 2011 ha sido el año de la consolidación.

Teníamos planeado haber celebrado un gran encuentro de mujeres retornadas en Madrid y no hemos tenido financiación. Para 2012 tenemos muchos proyectos, pero las expectativas son aún más lamentables de lo que le estoy comentando. El hecho de que no haya convocatoria de subvenciones de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior nos sitúa en una situación muy peligrosa. Vamos a ver cómo enfocan este tema los nuevos interlocutores, pero sin colaboración de la Administración no vamos a poder hacer nada.

## Manuel Ramírez Saldaña

Presidente de la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER)

# “Las asociaciones de retornados creamos riqueza porque metemos millones de euros en las arcas del país”

✕ El presidente de la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER), Manuel Ramírez Saldaña, fue homenajeado por la Federación Andaluza de Emigrantes Retornados (FAER) por toda una vida dedicada a la emigración y el retorno. Ramírez Saldaña pasó 30 años en Bélgica, donde fue secretario del Club García Lorca, creó la Peña Arte y Encuentro y la Feria de Sevilla. A su regreso a España fundó la ASER y fue el primer presidente de la propia FAER. Hoy, con 82 años, sigue trabajando por los retornados.

E. E.  
SEVILLA

**¿Qué ha supuesto para usted este homenaje de la FAER?**

En primer lugar, una sorpresa; no lo esperaba. Y luego, una emoción enorme, un golpe que agradecí mucho. Mi pretensión no es lucrarme de lo que hago, sino que la gente lo aprecie y sepa por qué se hace. Y creo que fue una cosa bien hecha, porque hicieron un vídeo recordando mis andadas por Bélgica.

**¿Cómo fue su vida antes de emigrar a Bélgica?**

Nací en 1929 en Alcolea de Río. Tengo 82 años cumplidos. Con siete años, en plena guerra, empecé de ayudante con mi padre a guardar ganado. A los 15 años le dije a mi padre que quería trabajar en el campo y liberarme un poco de esa esclavitud. Y trabajé en el campo hasta que me fui al Servicio Militar en 1950. Cuando volví me encontré sin trabajo, porque hoy hay poco trabajo, pero entonces había bastante menos y muy mal remunerado. Con mucha suerte entré en la mina de Villanueva del Río. Luego me quedé sin trabajo y pensé en ir a Langreo, pero me quedé seis meses en Madrid. Al final volví a Villanueva del Río a la mina. La mi-

na es muy hechicera: te da miedo entrar porque es muy peligroso, pero te ganas la vida y puedes formar una casa. Me readmitieron en la mina y estuve allí hasta 1962, cuando emigré.

**¿Por qué decidió emigrar?**

Por dos motivos. Primero, la economía. Yo ya estaba casado y tenía un niño. Quería darles un futuro a mis hijos, una educación. Y segundo, porque no aguantaba la injusticia que sufrían los trabajadores en las minas. Habíamos entrado 200 con una contrata y la mina nos dio un ultimátum y nos dijo que íbamos a seguir trabajando, pero como nuevos. Muchos ya tenían la enfermedad de la mina, y si se morían, pues se morían. Yo y otros cuantos nos pusimos a la cabeza de un movimiento y conseguimos que las cosas no fueran así y que la empresa nos empleara con más garantías: logramos casa, carbón, economato, escuela para los niños... Claro, esto fue un golpe enorme. Me llamó el sargento de la Guardia Civil y me dijo que me estimaba mucho y no le gustaría tener que encarcelarme. Y luego el cura del pueblo me dijo que me marchase de España ya, porque había gente a la que le estaba estorbando, que tuviera cuidado porque iba a acabar en la cárcel.

**¿Por qué se fue a Bélgica y no a otro país?**

Mi pretensión era irme a Alemania, porque se habían ido allí muchos compañeros de la mina, pero se me trocó la cosa y saqué en conclusión que no me querían dejar salir del pueblo. Cuando se iban trenes enteros, mis papeles se perdían y no había forma de salir. Entonces el sargento de la Guardia Civil me presentó a un amigo suyo que era policía secreta, y este hombre me arregló todo para que me fuera a Bélgica.

**¿Se fue solo o con la familia?**

Me fui solo y a los tres meses, cuando ya pude legalmente, me traje a mi mujer y mi hijo. Caí en la parte flamenca, en la provincia de Limburgo, en un pueblo que se llama Suarver, cerca de Guenke. Trabajaba en la mina. Ganaba 250 ó 260 francos belgas, que me reportaban casi 500 pesetas diarias, cuando en Villanueva del Río no pasaba de 3.000 pesetas al mes. Yo he podido permitirme el lujo de venir a España todos los años de vacaciones y de darle carrera a mis dos hijos. Me hicieron un contrato de tres años y luego busqué un trabajo más saludable, y



● “Decidí emigrar para darles a mis hijos un futuro, una educación, y porque no aguantaba la injusticia que sufrían los trabajadores en las minas. El sargento de la Guardia Civil me dijo que no le gustaría tener que detenerme, y el cura, que me fuese ya, que a algunos les estorbaba”

me trasladé a Bruselas, porque era bilingüe, y yo pretendía que mis hijos aprendieran el francés, que era más útil que el flamenco. Y ya viví siempre en Bruselas. Trabajé en una fábrica de textil, pero enfermé y el médico me dijo que tenía que dejar el trabajo. Entonces me hice albañil y luego llevé la barra y la cocina del Club García Lorca durante unos cinco años. Y después me coloqué de guardia de seguridad en el hotel ‘Sheraton’ hasta que me jubilé.

**Pero usted había fundado en Limburgo otro Club García Lorca...**

Sí, cuando vivía allí, hacia 1963 o 1964, por imitación del de Bruselas, que había visitado una vez. Fueron mis primeros pasos en las cuestiones sociales.

**Anteriormente, también en Bruselas, se había afiliado al Partido Comunista...**

Yo no sabía lo que era el Partido Comunista. Sabía que era un partido de izquierdas y que luchaba por la defensa de la clase obrera y por quitar de en medio el régimen franquista. Pasé momentos muy difíciles, porque todos los años vine de vacaciones, y la gente que me conocía en Bélgica me decía: “Ten cuidado, porque sería una lástima que te cogieran”. Y yo les respondía: “No voy a ser yo el primero que caiga”. Y tuve suerte, nunca me detuvieron. Me expuse mucho, porque siempre pasé con bastante material, con periódicos prohibidos, como el ‘Mundo Obrero’, pero no con un ejemplar, sino con 20 ó 30. Hoy milito en el Partido Socialista.

**En 1966 fue nombrado secretario general del Club García Lorca de Bruselas...**

Sí, fui secretario durante un año y medio, pero me gustaba más salir a la calle que estar amarrado en la directiva.

**También fue secretario de la Federación Española de Fútbol de Bruselas, en 1970...**

Sí, empecé a ir por ahí como representante del equipo del Club García Lorca. La Embajada española subvencionaba la institución, pero el dinero se perdía y los equipos no percibían nada. El secretario trató de sobornarme un poco, porque se dio cuenta de que podía ser su perdición. Me nombraron nuevo secretario y cité a la Embajada para poner las cartas boca arriba. Me la jugué porque había unos tipos dentro de la Federación que eran unos gángsters. Uno de ellos, que era marroquí, me dijo: "Usted se calla ahora mismo, porque le corto la yugular con el vaso". Al final la cosa se saneó y se pudo volver a jugar al fútbol sin esos escándalos.

**En 1977 fundó y luego presidió en el Club García Lorca una peña flamenca, la Peña Arte y Cultura de Andalucía...**

Yo tenía muchas ganas de hacer algo relacionado con el flamenco. En el García Lorca ya habíamos tenido una sesión pequeñita de baile y mis hijos empezaban a bailar flamenco en una academia. La Peña nació dentro del Club, pero hubo que sacarla fuera porque no congeniaba muy bien, ya que el García Lorca era un centro cultural, pero también político. Además había gente a la que le daba miedo pasar por ahí porque pensaba que en España le podían detener.

*Sigue en página 12*

● "En los tres años que trabajé en la mina en Bélgica, ganaba 250 ó 260 francos belgas, que me reportaban casi 500 pesetas diarias, cuando en Villanueva del Río no pasaba de 3.000 pesetas al mes. Yo he podido permitirme el lujo de venir a España todos los años de vacaciones y darle carrera a mis dos hijos"



Manuel Ramírez con la placa de homenaje que recibió de manos de Juana María Sánchez.

## Un merecido homenaje a quien fue el primer presidente de la FAER

El pasado 14 de octubre, en un entrañable acto celebrado en Sevilla, los miembros de la junta directiva de la Federación Andaluza de Emigrantes Retornados (FAER), acompañados por una amplia representación de todas las asociaciones, rindieron un sentido homenaje al expresidente de la Federación Manuel Ramírez Saldaña. Arropado por su familiares y amigos, y visiblemente emocionado, escuchó las palabras de la presidenta, Juana María Sánchez, que le definió como lo que es para todos los retornados andaluces que han tenido la suerte de tratar con él y valorar su enorme calidad humana. Porque a Manuel lo primero que hay que reconocerle es su gran humanidad y sus valores solidarios que le han hecho merecedor del cariño y respeto de todo el colectivo.

La presidenta señaló que con este acto homenaje la FAER estaba haciendo justicia a un gran hombre y mejor compañero con una trayectoria impecable de servicios a los demás. Y como ejemplo de ello destacó que Manuel lleva más de 15 años entregado con entera dedicación a cuidar a su esposa enferma, a pesar de no haber nunca renunciado a seguir al frente de la ASER, dando apoyo y prestigio a la gran labor social que realiza esta asociación en Sevilla.

Manuel pudo sentir la admiración que le profesan sus compañeros, inmejorable homenaje a una buena persona que representa como nadie los valores solidarios y fraternales de los andaluces que tuvieron que dejar atrás su tierra en busca de las oportunidades que esta no les brindaba, pero que han sabido llevarla siempre en el corazón.

El momento más emotivo fue cuando los asistentes pudieron disfrutar de un video resumen de su vida familiar, laboral y social donde siempre ha destacado la labor solidaria. Nacido en Alcolea del Río (Sevilla) en 1929 y cansado de trabajar en la mina con lo que apenas podía mantener a sus hijos, Manuel decidió en 1962 emigrar a Bélgica, donde sus inquietudes políticas le llevaron a afiliarse al Partido Comunista, entonces en la clandestinidad. Se asentó en Limburgo, en la parte flamenca, donde fundó el Club García Lorca, por imitación del de Bruselas. Tras trasladarse a la capital belga, comenzó a desarrollar una importantísima labor en beneficio de los emigrantes españoles de la cual cabe resaltar que en 1965 fue nombrado secretario general del Club García Lorca. En 1970 pasó a dirigir la Federación Española de Fútbol de Bruselas, cuyas finanzas saneó después de un escándalo de desvío de dinero. En 1977 fundó y luego presidió en el Club García Lorca una peña flamenca, la Peña 'Arte y Cultura de Andalucía'. En 1984 constituyó la Federación de Asociaciones Andaluzas en Bélgica. En 1986 fue elegido consejero del Consejo Consultivo de los emigrantes residentes en Bruselas. En 1991, poco antes de volver a España, creó la Feria Andaluza de Bruselas, que sigue celebrándose hoy con gran pujanza.

En 1992 regresó a España y montó la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER), de la que sigue siendo presidente. Además, ha sido vocal del Consejo de Comunidades Andaluzas en el Mundo, primero por los emigrantes en Bélgica y luego por los retornados, cargo que abandonó hace un año y medio, porque, como dice, aunque se encuentra muy bien, hay que dar paso a los jóvenes.

- “Al volver me di cuenta de que hacía falta una asociación que arreglara los papeles de los retornados. La Seguridad Social no los atendía bien y a muchos les decían que se fueran al país del que habían venido”

*Viene de página 11*

**En 1984 promovió la Federación de Asociaciones Andaluzas en Bélgica...**

Fue fundada en la parte flamenca para ayudar a arrancar a algunos centros. Eran unas seis o siete asociaciones. Cuando volví a Bélgica un año y pico después de venirme a España en 1992, el presidente me dijo que la Federación ya no era solo de Bélgica, sino del Benelux. Pero, desgraciadamente, cayó más tarde.

**En 1986 fue elegido consejero del Consejo Consultivo de los emigrantes españoles en Bruselas...**

Sí, fui consejero durante dos legislaturas, ocho años. Se dieron grandes pasos en pro de la emigración. Por ejemplo, se consiguió poder votar. El presidente del Consejo era el cónsul, y teníamos un poco de lucha con él, porque nosotros éramos más democráticos: nosotros habíamos sido elegidos por sufragio y él por el Gobierno.

**En 1991 constituyó la Feria Andaluza en la Peña Arte y Cultura...**

Tardé cuatro años en lograrlo, porque los compañeros no querían, porque allí llueve mucho y creían que íbamos a perder el dinero. Se montaba con unas chabolitas que hacíamos. Cuando me vine pensé que aquello no iba a tener continuidad, porque los compañeros no querían. Le pedí a un amigo, Federico Gallo, que fuera el nuevo presidente, y ha hecho de la Feria una cosa apoteósica. Le ha dado una vida extraordinaria y europea. Por eso se llama Feria Europea Andaluza en Bruselas. Se celebra en el Atomium. Este año he estado ahí y pasaron unas 5.000 personas durante los tres o cuatro días que duró.

**Usted ha sido vocal del Consejo de Comunidades Andaluzas en el Mundo, primero por los emigrantes en Bélgica y luego por los retornados...**

Sí, hasta hace año y medio. Me ha sustituido una chica de Almería. He sido el primero en aprobarlo, porque yo rozaba los 80 años. Me encuentro muy bien, pero hay una baja de moral, y ella podía dar más de lo que estaba dando yo.

**En 1992 volvió a España y montó la Asociación Sevillana de Emigrantes Retornados (ASER), de la que sigue siendo presidente...**

Me di cuenta de que hacía falta una asociación que se dedicara a arreglar los papeles de los emigrantes retornados, y de que la Seguridad Social no los atendía adecuadamente y encima los trataba mal: a muchos les decían que se fueran al país del que habían venido. Ya había otras en Andalucía. Yo creí que esto iba a durar cua-



Durante la proyección del vídeo sobre la vida de Manuel. El homenajeado es el primero por la izquierda.

- “La Peña ‘Arte y Cultura de Andalucía’ nació dentro del Club García Lorca de Bruselas, pero hubo que sacarla fuera porque no congeniaba muy bien, ya que el Club era un centro muy cultural, pero también político. Además había gente a la que le daba miedo pasar por ahí porque pensaba que en España le podían detener”



El presidente de la ASER con otros miembros de la Junta Municipal del Distrito Macarena del Ayuntamiento de Sevilla.

tro o cinco años, hasta que se acabase la emigración. Pensaba en la emigración mía, pero la emigración ha continuado. Hoy tenemos cerca de 2.300 socios. Creo que es una de las asociaciones sociales más fuertes que hay en Sevilla.

**También ha sido presidente de la Federación de Asociaciones Andaluzas de Emigrantes Retornados (FAER)...**

Sí, fui el primero. Ahora debe de haber unas 14 asociaciones de emigrantes retornados en Andalucía.

**¿Ha mejorado mucho el panorama del colectivo desde que usted volvió de Bélgica?**

Ha mejorado en cuanto a la capacidad de poderlos atender y conseguir sus pretensiones: las pensiones de jubilación por los años trabaja-



Foto de familia de todos los asistentes al homenaje de la FAER a Manuel Ramírez.

● “Nosotros también estamos sosteniendo el país. El retornado al que se le arregla la pensión abre una cartilla y mete el dinero en los bancos españoles. Ese dinero podía quedarse por ahí, pero lo traemos a España”

dos, los papeles de divorcio, cuestiones jurídicas de compras de pisos, etc. Pero ha emporcado en la cuestión económica, por la crisis.

**¿Qué le parecen los recortes presupuestarios derivados de la crisis económica? ¿Cómo están afectando a los emigrantes retornados?**

Me parecen mal, porque nosotros no somos una asociación folclórica, que me merecen todos mis respetos, sino un riego para las arcas andaluzas. Son millones los que conseguimos meter en las arcas andaluzas, porque la persona que viene de Alemania, por ejemplo, y a la que se le arregla la pensión abre una cartilla y mete el dinero en los bancos españoles. En cierto modo, también estamos sosteniendo el país y creando riqueza, porque ese dinero podía quedarse por ahí, pero lo traemos a España.

**¿Cómo ve que una parte de la juventud española esté teniendo que volver a emigrar debido a la crisis?**

Es una verdadera lástima que creemos talentos para que se vayan, porque es gente preparada, con una cultura, muchos con una carrera. No es justo que costeemos a un joven una carrera para que luego se lo lleve otro país para explotarlo y sacarle lo que tiene. España debía proponerse, por lo menos, que la emigración que salga sea la mínima y que los talentos no tengan que irse.



Un momento del acto de homenaje, con Manuel Ramírez y su mujer sentados en la primera fila.

● “Cuando me volví a España pensé que la Feria Andaluza de Bruselas no iba a tener continuidad, porque los compañeros decían que allí llovía mucho e íbamos a perder el dinero. Le pedí a un amigo, Federico Gallo, que fuera el nuevo presidente, y ha hecho de la Feria una cosa apoteósica. Le ha dado una vida extraordinaria y europea”

La Asociación de Pensionistas Arco Iris desarrolló en Basilea el III Taller de Preparación al Retorno, en el que participaron 12 personas. Este año, la Junta directiva de 'Arco Iris', siguiendo con su tónica de opti-

mizar al máximo las subvenciones que recibe, dio un salto al vecino cantón de Argovia. El taller, que tan buena acogida ha recibido en sus tres primeras ediciones posiblemente no tenga continuidad el próximo año

porque a partir del ejercicio 2011 solo las entidades domiciliadas en territorio español pueden presentar solicitudes de apoyo económico para desarrollar actividades encaminadas a preparar el retorno.

## La Asociación de Pensionistas Arco Iris celebra en Basilea su III Taller de Retorno

✗ Es muy probable que la iniciativa no continúe en 2012 y las entidades del exterior no puedan pedir subvenciones para actividades encaminadas a preparar el retorno.

E. E.  
BASILEA

La Asociación de Pensionistas 'Arco Iris' desarrolló en Basilea el III Taller de Preparación al Retorno. El encuentro tuvo lugar en el Centro Social de la agrupación y en él participaron 12 personas residentes en los cantones Basilea-Ciudad y Argovia. Este año, la Junta directiva de 'Arco Iris', siguiendo con su tónica de optimizar al máximo las subvenciones que recibe, dio un salto al cantón vecino. Se puso en contacto con AMEHCA (Asociación de Mayores del Cantón de Argovia) y cinco miembros de esta asociación se desplazaron semanalmente hasta Basilea para participar en el taller.

El taller estuvo dirigido a todas aquellas personas que se plantean el regreso a España tras su jubilación laboral. Los objetivos fueron tres: suministrar la información necesaria para una toma de decisión; dar una visión global y detallada de las gestiones burocráticas necesarias; y proporcionar pautas para la solución de posibles conflictos y problemas con los que se puede encontrar el emigrante retornado.

El encuentro fue organizado y dirigido por la conocida y experta gerontóloga Dra. María Angeles Díez Burgos, que contó con el apoyo de especialistas en los distintos temas tratados, quienes presentaron los te-



Foto de familia de los participantes en el taller (faltan la Dra. Díaz Burgos, María Amparo Martínez, Luis Felipe Guzmán y Luis Rodrigues).

- Los responsables de 'Arco Iris' consideran una pena no poder continuar con este tipo de actividades, sobre todo ahora, cuando el Taller de Preparación al Retorno de Basilea se había abierto a personas con cargos de responsabilidad en asociaciones de otras regiones suizas

mas de forma amena y clara, dando lugar a un amplio espacio de tiempo para responder a preguntas y aclarar dudas.

El contenido del taller, desarrollado en siete sesiones de trabajo, se dividió en tres módulos: aspectos psicológicos, legales y sociales. En el primero, el psicológico, se aborda-

ron cuestiones como: '¿Tengo claro que quiero volver?'; 'Volver significa también renunciar'; 'Qué espero encontrarme allí'; 'Los miedos del si no funciona...'; 'Prepararse ante lo que echaré de menos'; y 'Y si me equivoco...'

El módulo de aspectos legales sirvió para resolver dudas personales y

concretas sobre lo que hay que hacer antes de irse, las tareas que deben realizarse nada más llegar, las ayudas oficiales que se pueden pedir, la asistencia sanitaria, las pensiones o la posibilidad de volver a país de emigración si todo va mal.

Por último, en el módulo de aspectos sociales se tocaron asuntos como: 'Otra vez volver a integrarse, ¿cómo?'; 'Volver definitivamente no es lo mismo que ir de vacaciones'; 'Las dificultades de los primeros meses'; 'El efecto sobre las relaciones familiares y sociales'; 'Prohibido comparar (es que en Suiza...)'; y 'Asociaciones de Retornados'.

- Los participantes volvieron a poner de manifiesto un gran entusiasmo e interés al tiempo que agradecieron que alguien se tomase el tiempo y la calma de tratar con ellos temas tan complicados como los papeleos administrativos

Como en convocatorias anteriores, los participantes volvieron a poner de manifiesto un gran entusiasmo e interés al tiempo que agradecieron que alguien se tomase el tiempo y la calma de tratar con ellos temas tan complicados como los papeleos administrativos que implica el retorno antes de tener que enfrentarse a ellos. Y, de nuevo también, se alegraron al descubrir aspectos más personales y psicológicos que, según comentaron, nunca se hubieran planteado sin la participación en este taller.

Tres han sido los Talleres de Preparación al Retorno desarrollados por Arco Iris, pero, desgraciadamente, según los miembros de la Junta Directiva, no tendrán continuación, a pesar de que varias personas ya habían anunciado su deseo de participar en el cuarto.

#### Falta de cobertura económica

La razón que justifica la interrupción de esta actividad no es otra que la falta de cobertura económica.

Hasta 2010, también las entidades de emigrantes ubicadas fuera del territorio español podían presentar a la Administración española solicitudes de subvención económica para desarrollar actividades encaminadas a preparar el retorno de los emigrantes.

La normativa a este particular ha sido modificada y, a partir del ejercicio 2011 solo las entidades domiciliadas en territorio español pueden presentar solicitudes de apoyo económico para desarrollar actividades encaminadas a preparar el retorno de los emigrantes.

Los responsables de 'Arco Iris' consideran una pena no poder continuar con este tipo de actividades, sobre todo ahora, cuando el Taller de Preparación al Retorno de Basilea se había abierto a personas con cargos de responsabilidad en asociaciones de otras regiones suizas, que venían a Basilea para aprender y pasar después sus nuevos conocimientos a las gentes de su zona que tienen previsto regresar a España.



La Dra. María Angeles Díz Burgos durante una presentación.



Una parte de los participantes en el encuentro organizado por 'Arco Iris'.

## 25 personas participaron en los cursos de la UNED para mayores

Arco Iris nació en 2001 para velar por los intereses de las personas mayores de habla hispana residentes en esta región suiza. La agrupación tiene 321 socios. Quien toma las decisiones en la Asociación es la Asamblea de socios, que se reúne dos veces al año. La Asamblea elige una Junta Directiva, que actualmente está presidida por Mariluz Díez González. El local social está situado en la Bäumlhofstrasse 149, justo enfrente de la parada Käferholzstrasse del autobús 34. Allí se encuentra siempre a alguien con quien tomar un café, charlar y compartir impresiones. Los precios son muy asequibles, ya que la asociación no trata de ganar dinero con esta actividad, sino únicamente cubrir gastos.

El local cuenta con biblioteca, punto de encuentro -donde se pueden consumir bebidas a precios muy económicos y jugar a juegos de mesa-, sala multiusos -adaptada para la realización de diferentes actividades de participación en grandes grupos (conferencias, coloquios, proyecciones, yoga, gimnasia, reuniones informativas...)- y sala de informática.

Arco Iris edita el boletín trimestral Palabras Mayores. Entre las actividades que desarrolla periódicamente la asociación figuran Sesenta+ en forma (gimnasia suave y estática dirigida a los que no pueden participar en cursos normales), Senderismo (grupo de encuentro a través del ejercicio al aire libre, con salidas semanales), Yoga (grupo de relajación y movimiento con técnicas de yoga), Excursiones (de un día de duración para conocer el patrimonio artístico, cultural y natural de nuestro entorno, con visitas guiadas en español) y Taller Baile Estándar (aprendizaje de bailes de salón). Otros talleres realizados por Arco Iris, adapta-

dos para mayores, son los de Alemán, Informática, Pintura, Trabajos Manuales y Memoria.

Actividades de socialización como Tardes de Bingo (encuentro entre socios alrededor del tradicional juego de la lotería) y Tardes de convivencia (encuentro entre los socios con música en directo)

También se llevan a cabo actividades culturales como Charlas y conferencias, Visitas a Museos (visitas guiadas en español a exposiciones de interés en los museos de la región), Coro, Club de lectura y Cielo de Cine Español (en colaboración con el resto de las asociaciones españolas de Basilea).

Además, se imparten cursos oficiales de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), dentro del programa dirigido a los mayores. Como trabajo fin de curso, los 25 participantes de la última convocatoria tuvieron que zambullirse en las biografías de diez mujeres protagonistas de la historia de España: Isabel la Católica, La Roldana, Margarita Salas, Monserrat Caballé, Federica Montseny, Santa Teresa de Jesús, Rosalía de Castro, Concepción Arenal, Emilia Pardo Bazán y Clara Campoamor. Desde la Junta Directiva afirman que no se van a escatimar esfuerzos por asegurar la continuidad de este programa, que pone de manifiesto esa otra imagen de la vejez tan lejana de las tardes muertas frente al televisor sin nada más que hacer ni que decir: "No podemos permitirnos el lujo de vivir una vejez apática y sedentaria esperando mano sobre mano a que el futuro se nos acabe. Aún podemos ser protagonistas de muchas historias. Aún tenemos la obligación de hacer realidad nuestros sueños", dicen.

# RETORNADOS

GRUPO ESPAÑA EXTERIOR - NOVIEMBRE 2011

 <p>Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados</p>	<p>La Federación está formada por un total de once asociaciones, con el denominador común de la defensa de los intereses de los emigrantes retornados y sus familias. La junta directiva está formada por representantes de todas las asociaciones y está presidida por Juana María Sánchez Pérez. Tiene su sede social en Madrid, en la Calle Montera Número 34, 5ª planta, despacho 6. Código Postal 28013. Teléfono de contacto: 91 521 95 91 - Email: feaer.madrid@hotmail.com</p>
	<h2>Las asociaciones que integran la Feaer son:</h2>
	<p><b>ASOCIACIÓN DE BADAJOZ DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> Calle Vasco Núñez, 37 - 06001 Badajoz Tlf/Fax: 924 263 168 - E-mail: aber2000@terra.es</p>
<p><b>A.E.E.R.A.</b></p>	<p><b>ASOCIACIÓN DE EMIGRANTES ESPAÑOLES RETORNADOS A ASTURIAS</b> C/ Río de Oro, 9 (pasadizo posterior) - 33209 Gijón Tlf/Fax: 985 398 887 E-mail: aeeragijon@hotmail.com Web: <a href="http://www.retornastur.es">http://www.retornastur.es</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN DE EMIGRANTES RETORNADOS DE CASTILLA Y LEÓN</b> C/ Los Abetos, 2 bajo - 34003 Palencia Tlf: 979 748 300 Fax: 979 751 873 E-mail: aercyl@hotmail.com Web: <a href="http://www.retornadosacastillayleon.com">http://www.retornadosacastillayleon.com</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN GADITANA DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> C/ Alameda Moreno de Guerra, 8 bajo izq. - 11100 San Fernando - Cádiz Tlf/Fax: 956 893 690 E-mail: agader85@hotmail.com Web: <a href="http://www.islabahia.com/agader">http://www.islabahia.com/agader</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN GRANADINA DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> C/ Óscar Romero, 28 Placeta Gutiérrez Cetina, bajos - 18007 Granada Tlf: 958 135 333 Fax: 958 135 773 E-mail: ager@ager.e.telefonica.net Web: <a href="http://www.ager-granada.com">http://www.ager-granada.com</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN JIENENSE DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> C/ Carrera de Jesús, 15 bajo - 23002 Jaén Tlf/Fax: 953 245 650 E-mail: ajier2006@hotmail.com</p>
	<p><b>ASISTENCIA PEDAGÓGICA, ORIENTACIÓN Y APOYO AL RETORNADO</b> C/ Montera, 34 5º despacho - 28013 Madrid Tlf: 91 522 70 38 Fax: 91 522 39 34 E-mail: apoyarmadrid@hotmail.com Web: <a href="http://www.apoyarmadrid.org">http://www.apoyarmadrid.org</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN ALMERIENSE DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> Plaza Calderón, 4 1º C - 04003 Almería Tlf: 950 246 617 Fax: 950 230 509 E-mail: asaler@asaler.es Web: <a href="http://www.asaler.es">http://www.asaler.es</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN SEVILLANA DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> C/ Doctor Antonio Herrera Carmona, 3 esc. 13 bajo A - 41009 Sevilla Tlf: 954 350 370 - 954 362 069 Fax: 954 433 787 E-mail: aser@wanadoo.es Web: <a href="http://www.aser-se.org">http://www.aser-se.org</a></p>
	<p><b>ASOCIACIÓN DE MÁLAGA DE EMIGRANTES RETORNADOS</b> C/ Angosta del Carmen, 15 4º D - 29002 Málaga Tlf/Fax: 952 325 233 E-mail: asomermálaga@hotmail.es</p>
	<p><b>ASOCIACIÓN ANDALUZA DE EMIGRANTES RETORNADOS PLUS ULTRA</b> C/ Pericón de Cádiz, 5 - 11002 Cádiz Tlf/Fax: 956 211 040 - E-mail: plus_ultra@terra.es Web: <a href="http://www.aaer-plusultra.com">http://www.aaer-plusultra.com</a></p>